

---

# Westfalia®

   **Bedienungsanleitung**

## **Edelstahl Wasserzapfsäule mit Schlauchhalterung**

Artikel Nr. 89 13 96



## **Instruction Manual**

### **Stainless Water Tap Column with Hose Holder**

Article No. 89 13 96

---

---

 **Sehr geehrte Damen und Herren**

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf und legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.



**Dear Customers**

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!

Please read the safety instructions!

These instructions will make it easier for you to handle the device appropriately and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.



## Consignes de sécurité



**S'il vous plaît noter afin d'éviter des problèmes de dysfonctionnement, dommage ou de la santé les instructions suivantes:**

- Pour prévenir les accidents, fixer la pompe seulement sur une surface anti-basculage, solide et stable comme plaques de pierres, base de béton.
- Utilisez pour ce procédé seulement vis et chevilles appropriées. La pompe ne doit pas être utilisé pour le pompage de l'eau potable.



## Istruzioni di sicurezza



**Si prega di notare al fine di evitare mal-funzionamenti, danni o problemi alla salute le seguenti istruzioni:**

- Al fine di evitare incidenti, fissare la pompa solo su una superficie antiribaltanti, solida e stabile come per esempio lastre di pietra, base di cemento. Utilizzare per questo viti e tasselli adatti alla superficie scelta.
- La pompa non deve essere utilizzata per il pompaggio di acqua potabile.



## Sicherheitshinweise und Benutzung



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:**

- Um Unfällen vorzubeugen, befestigen Sie die Zapfsäule nur auf einem kipp sicheren, festen und tragfähigen Untergrund wie z.B. Steinplatten, Betonsockel. Nutzen Sie hierzu entsprechend dem Untergrund geeignete Schrauben und Dübel.
- Die Zapfsäule darf nicht zur Förderung von Trinkwasser genutzt werden.

### Verwendungshinweise

- Die Wasserzapfsäule ist nur zur Verwendung mit Wasser geeignet. Niemals aggressive Chemikalien, Fäkalien, ätzende oder brennbare Flüssigkeiten sowie scheuernde oder schmirgelnde Stoffe fördern.
- Mit Kies Sand oder ähnlichem Material verschmutztes Wasser kann die Säule beschädigen.

### Montage der Säule

1. Bitte beachten Sie, dass die Säule bei Frost vom Leitungsnetz getrennt und entleert werden muss. Sehen Sie entsprechende Ventile oder andere geeignete Mittel vor.
2. Erstellen Sie ein geeignetes Fundament und setzen Sie die Säule auf das Fundament und richten Sie die Löcher im Fuß entsprechend aus.
3. Markieren Sie die Löcher und bohren Sie an den gekennzeichneten Stellen 4 Löcher mit einem geeigneten Bohrer in das Fundament. Die Montagebohrungen in der Pumpe sind für Schrauben mit einem Durchmesser von 8 mm vorgesehen.
4. Stecken Sie die der Größe der Schrauben (nicht beiliegend) entsprechenden Dübel in die vorgebohrten Löcher. Sie können die Säule direkt an ein Wasserrohr G 1/2“, anschließen.
5. Richten Sie die Löcher der Flanschanschlüsse aus und verschrauben Sie die Säule mit geeigneten Schrauben.





## Sicherheitshinweise und Benutzung

### Benutzung

Sie können den an der Säule angebrachten Wasserhahn zum Füllen von Eimern oder Gießkannen verwenden.

An den Absperrhahn unten an der Säule können Sie einen Schlauch anschließen.

An der Schlauchhalterung können Sie problemlos den Schlauch einhängen, damit er immer griffbereit ist.



### Wartung und Pflege

- Um die Säule vor Frostschäden zu schützen, ist es notwendig, die Wassersäule vor der Frostsaison vom Leitungsnetz zu trennen und die Wasserleitungen in der Säule zu entleeren, damit gefrierendes Wasser die Leitungen nicht sprengen kann.
- Im Frühjahr, wenn kein Frost mehr zu befürchten ist, können Sie die Säule wieder in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Säule niemals ätzende oder säurehaltige Reinigungsmittel.
- Die Säule enthält keine von Ihnen zu wartenden Bauteile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an den Westfalia Kundenservice.

### Technische Daten

Gesamthöhe	75 cm
Durchmesser	10,2 cm
Abmessungen der Grundplatte	20 x 20 cm
Gesamtgewicht	ca. 3,6 kg
Schraubendurchmesser (Schrauben nicht beiliegend)	8 mm
Alle Anschlussgewinde	G ½"
Maximaler zulässiger Druck	8 Bar



## Safety Notes and Using



**Please mind the following safety notes to avoid malfunctions, damages or physical injuries:**

- To prevent accidents please mount the tap column only on a tilt resistant and firm foundation which is able to take a load such as stone slabs, concrete base. Use screws and dowel pins which are adapted for the used foundation.
- Do not use the tap column to deliver drink water.

### Application

- This column is only intended for use with water. Do not use it to deliver aggressive chemicals, sewage, acidic or flammable liquids as well as abrasive substances.
- Water contaminated by gravel, silt, sand or similar material may damage the column.

### Mounting the Column

1. Please keep in mind that the column must be cut off from the water mains and drained during the frosty season. Provide suitable valves or other means.
2. Build or install a suitable foundation and put the column on the foundation and align the holes at the pump base.
3. Mark the holes and drill 4 holes into the foundation at the marked positions by using a suited drill. The mounting holes on the column are intended for a screw diameter of 8 mm.
4. Insert dowel pins into the drilled holes in accordance to the screw size (screws not included). You can connect the column on a water pipe G ½".
5. Collimate the holes of the flange connection and bolt down the column with suitable screws.





## Safety Notes and Using

### Operation

You can use the installed tap to fill buckets or watering opts.

You can use the shot-off cock on the bottom of the column to attach a hose.

Use the hose holder to attach the hose, so you will have the hose always ready to hand.



### Maintenance and Care

- To protect the column from frost damage it is necessary to disconnect it from the water mains and drain out remaining water to prevent damage from freezing water.
- In spring when there is no danger you can safely resume using the column.
- Never use corrosive or acid cleaners to clean the pump.
- The column does not contain any other parts serviceable by you. Do not disassemble it and do not try to repair it yourself. In the case of questions or problems feel free to contact the Westfalia Customer Service.

### Technical Data

Total Height	75 cm
Diameter	10.2 cm
Dimensions of the Base Plate	20 x 20 cm
Total Weight	ca. 3.6 kg
Screw Diameter (Screws not Included)	8 mm
All Threaded Connections	G ½"
Max. permitted Pressure	8 Bar



## Kundenbetreuung | Customer Services



### Deutschland

Westfalia  
Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32  
Telefax: (0180) 5 30 31 30  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

### Österreich

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

### Schweiz

Westfalia  
Utzenstorfstraße 39  
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

### UK

Westfalia  
Freeport RSBS-HXGG-ZJSC  
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70  
Telefax: (0870) 0 66 41 48  
Internet: [www.westfalia.net](http://www.westfalia.net)



## Entsorgung | Disposal



### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.